УДК/UDC 347

Роль международного договора в унификации права международной торговли

Пищулина Кристина Юрьевна
магистрант юридического факультета
Кубанский государственный аграрный университет им. И. Т. Трубилина
г. Краснодар, Россия

Глинщикова Татьяна Вадимовна (научный руководитель)
кандидат юридических наук, доцент кафедры международного частного и предпринимательского права
Кубанский государственный аграрный университет им. И. Т. Трубилина
г. Краснодар, Россия
e-mail: glinshikowa@yandex.ru

Исследование вопросов унификации права международной торговли, ее видов и методов чрезвычайно актуально, поскольку в условиях глобализации происходит расширение торговли путем распространения товаров и услуг. Это приводит к необходимости активизации процессов унификации международного частного права. Унификация международного частного права осуществляется путем заключения многосторонних международных договоров. При этом все более возрастает роль международных договоров, содержащих унифицированные материальные нормы. При создании или совершенствовании национального законодательства государства учитывают результаты такой унификации. В то же время международные договоры не всегда соответствуют ожиданиям коммерсантов, поскольку не в состоянии полностью обеспечить регулирование. По этой причине в числе источников регулирования международных торговых отношений нередко рассматриваются средства негосударственного регулирования. Негосударственные источники без формальностей, необходимых в случае пересмотра международного договора, адаптируются к изменениям в международной коммерческой практике. От правильно выбранного метода унификации зависит конечный успех и практическая применимость ее инструментов.

Ключевые слова: международный договор, унификация, трансграничная торговля, унифицированные нормы права, ЮНСИТРАЛ, международный коммерческий арбитраж.

The Role of the International Agreement in Unification of International Trade Law

Pishchulina Kristina Yuryevna
student in the master's programme of the Faculty of Law
Kuban State Agrarian University
Krasnodar, Russia

Glinshchikova Tatyana Vadimovna (research advisor)
Candidate of Law, assistant professor of the Department of International Private and Business Law
Kuban State Agrarian University
Krasnodar, Russia
e-mail: glinshikowa@yandex.ru

Abstract

Studying of the issues of unification of international trade law, its types and methods is extremely important, as in the context of globalisation, trade is expanding through the dissemination of goods and services. This leads to the need to intensify the processes of unification of private international law. Unification of private international law is carried out through the conclusion of multilateral international agreements. At the same time, the role of international treaties containing unified material norms is growing ever more. When creating or improving national legislation, states take into account the results of such unification. At the same time, international agreements do not always meet the expectations of traders, because they are not able to fully ensure regulation. For this reason, among the sources of regulation of international trade relations, non-state regulation is often considered. Non-state sources adapt to the changes in international commercial practice without the formalities required in case of revision of an international agreement. The final success and the practical applicability of its instruments depend on the correct method of unification.

Key words: international agreement, unification, cross-border trade, unified rules of law, UNCITRAL, international commercial arbitration.

Международные договоры в сфере частного права содержат унифицированные нормы. Унифицированные нормы обладают двойственным характером. С одной стороны, они сформулированы как нормы

частного права. С другой стороны, данные нормы содержатся в международном договоре, следовательно, имеют международно-договорное происхождение. Международные договоры регулируют гражданско-правовые отношения, не переходя в нормы внутригосударственные. Следует не согласиться с О. Н. Садиковым, рассматривающим международные договоры РФ как составную часть гражданского законодательства РФ [1].

Следует отметить, что в том случае, если у суда есть возможность применения национального права либо международного договора, недопустимы одновременные ссылки на правила международного договора и нормы национального права, поскольку такая возможность не предусмотрена самими международными договорами.

М. Г. Розенберг, в частности, отмечает, что применяя международный договор (Венскую конвенцию о договорах международной купли-продажи товаров 1980 г.), следует руководствоваться его правилами о допустимости субсидиарного использования норм национального права. Нельзя ссылаться одновременно на правила международного договора и нормы национального права. Это необходимо для соблюдения определенности относительно нормативной базы при разрешении спора [2]. Однако одновременное применение норм международных договоров и национального законодательства нередко встречается в практике судов и арбитражей.

Международные договоры классифицируют в зависимости от количества участников на универсальные, региональные и двусторонние. Универсальная унификация рассчитана на неограниченное количество государств, к универсальному договору потенциально может присоединиться неограниченное количество государств. Данные договоры одинаково применяются и толкуются судами на территории различных государств. Региональными договорами являются те договоры, в которых могут участвовать только государства — члены региональных международных организаций, поскольку они заключаются в рамках определенных региональных международных организаций. Полагаем, что в том

случае, если конкурируют международные договоры одного уровня, то договоры должны применяться в следующей последовательности: двусторонние, многосторонние (региональные, затем универсальные).

Применение международного договора тесно связано с его толкованием. Основанием при толковании международного соглашения могут являться решения иностранных судов, а также любые документы, относящиеся к договору. Однако на практике суды ограничиваются анализом только текста договора. Так, И. И. Лукашук отмечает, что суды придерживаются объективистского подхода, ставя во главу угла текст, поскольку иные средства толкования им доступны в наименьшей степени [3]. Однако нередко анализ только лишь текста договора может привести к неверному его толкованию. Венская конвенция о договорах международной купли-продажи товаров допускает обращение к дополнительным средствам толкования, в том числе к подготовительным материалам и обстоятельствам заключения договора (ст. 32) [4].

В. И. Евинтов предложил такие принципы толкования многоязычных договоров, как принцип максимального использования разноязычных текстов договоров и принцип установления единого смысла, закрепленного в текстах на разных языках [5]. В частности, русскоязычный текст Венской конвенции 1980 г. является аутентичным, однако в отношении некоторых терминов он является двусмысленным. Например, значение термина «коммерческие предприятия сторон» в ст. 1 Конвенции 1980 г. следует установить, исходя из аутентичного английского варианта Конвенции. Толкование этого термина приводит к выводу, что речь идет о «постоянном месте осуществления деловых операций».

В том случае, если у конвенции есть нескольких аутентичных официальных текстов, преимуществом в случае противоречия будет обладать текст на официальном языке, который являлся рабочим при составлении и обсуждении конвенции. Только таким образом при толковании международного договора можно установить истинные намерения его разработчиков.

В то же время при толковании международных договоров нель-

зя полностью игнорировать и национальное законодательство. Если же термины международного договора и национального права совпадают, следует использовать подготовительные материалы разработки конвенции для установления истинного значения того или иного понятия. Верна данная позиция и в том случае, если законодательство вообще не содержит правовых категорий, закрепленных той или иной конвенцией.

Под эгидой ЮНСИТРАЛ была создана система информации по применению международных актов, разработанных в рамках данной международной организации: «Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ». Данная система содержит арбитражные решения, принятые в разных государствах. Аналогичным образом высшим судебным инстанциям необходимо обобщать практику применения судами актов в сфере международной торговли. Это позволит избежать расхождений в оценке положений международных договоров.

Список литературы

1. Комментарий к ГК РФ части первой (постатейный) / Отв. ред. О. Н. Садиков. М., 1997. С. 13.

2. Розенберг М. Г. Международная купля-продажа товаров: Комментарий к законодательству и практике разрешения споров. М., 2001. С. 11.

3. Лукашук И. И. Международное право. Общая часть. М., 2005. С. 18.

4. Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 04 апреля 1980 г) // Вестник ВАС РФ. 1994. № 1. С. 4.

5. Евинтов В. И. Многоязычные договоры в современном международном праве. Киев, 1981. С. 78.